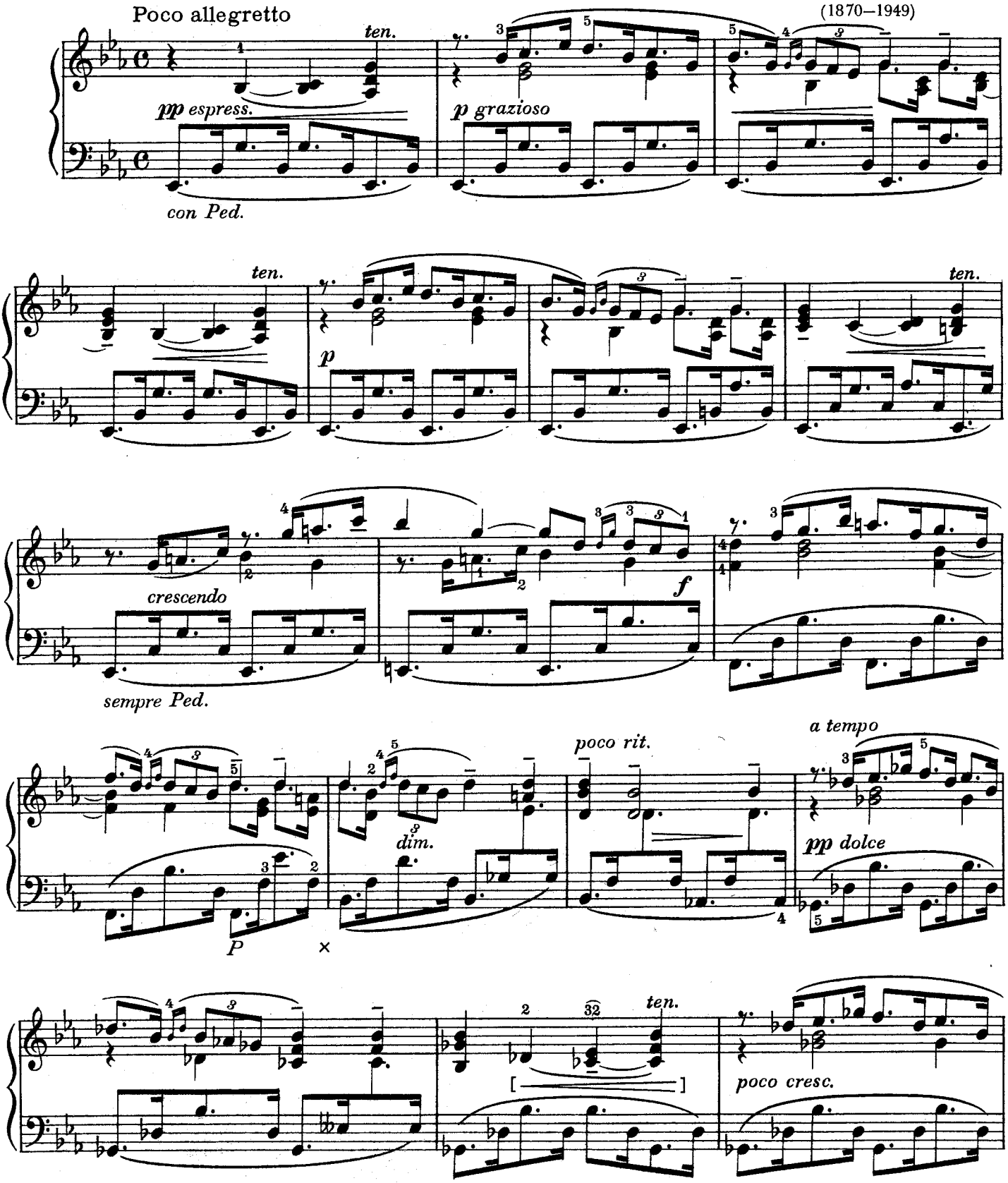
I

ZA SLUNNÝCH DNŮ

In sonnigen Tagen

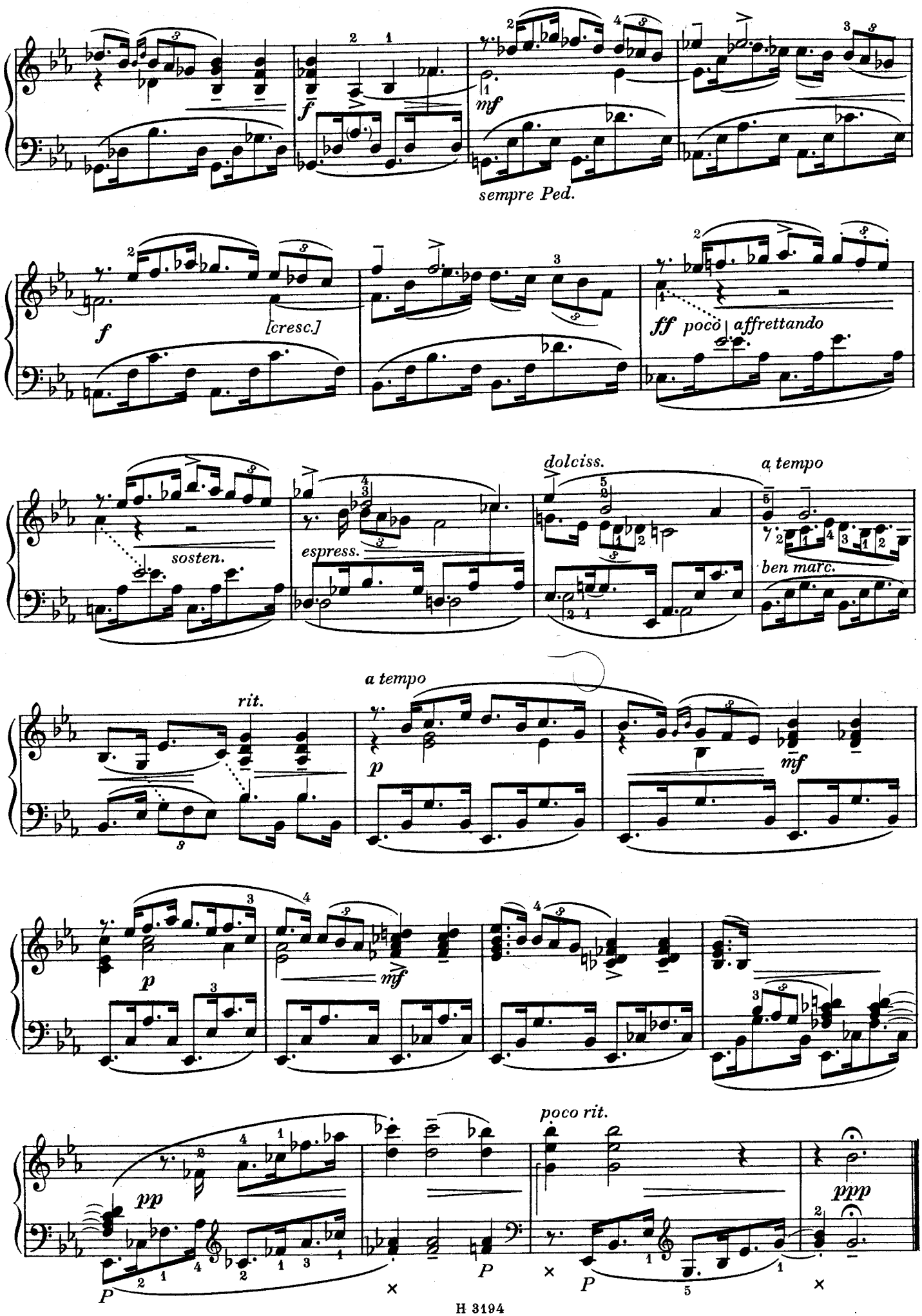
VÍTĚZSLAV NOVÁK, op. 10
(1870–1949)



Copyright 1929 by N. Simrock, Berlín
Pro ČSSR, Albánii, Bulharsko, Maďarsko, NDR,
Polsko, Rumunsko a Jugoslávii 1961 by
Státní hudební vydavatelství, Praha

H 3194

All rights reserved
Printed in Czechoslovakia

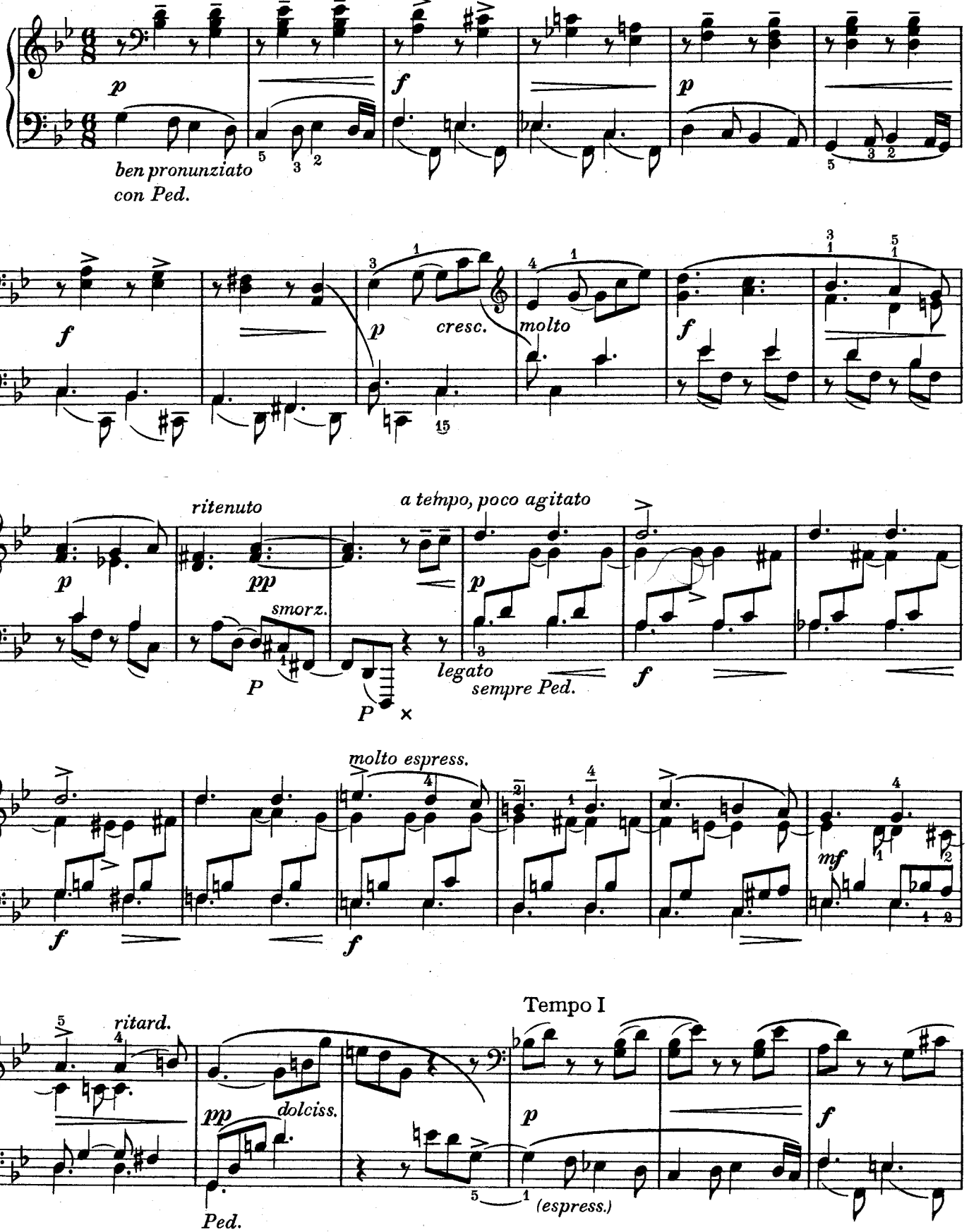

f
mf
sempre Ped.
f
[cresc.]
ff poco affrettando
sosten.
espress.
dolciss.
a tempo
ben marc.
rit.
a tempo
p
mf
p
mf
pp
poco rit.
ppp
P
P
P

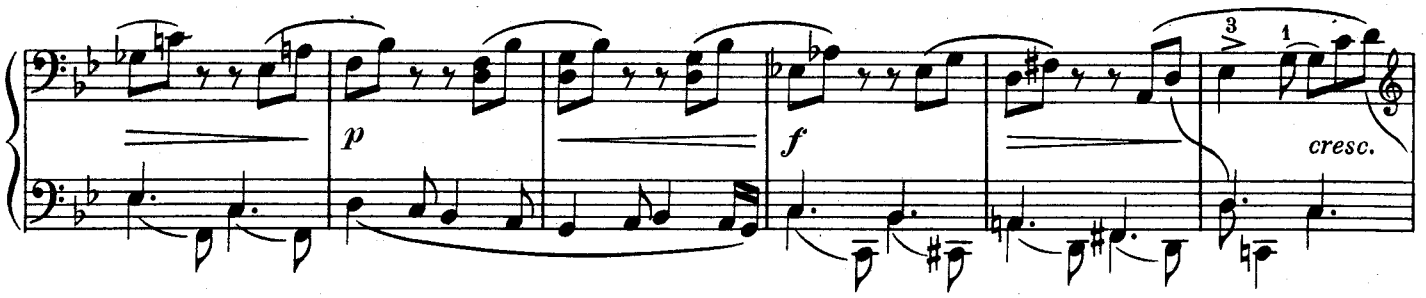
2

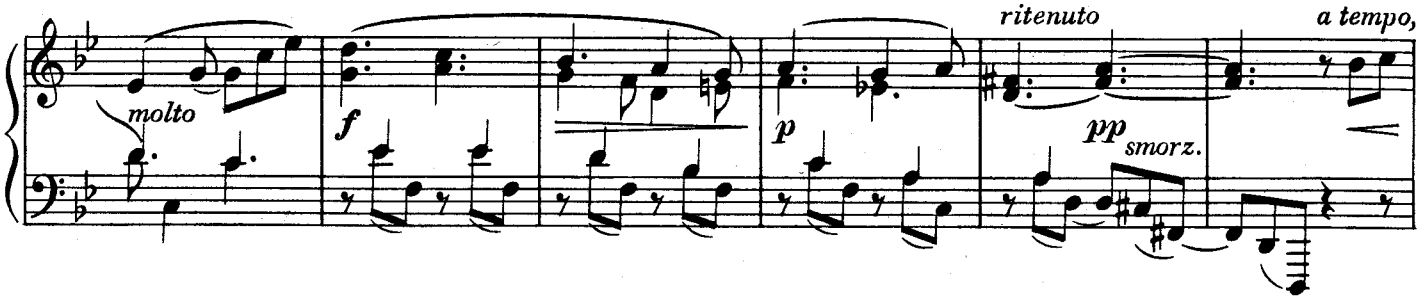
V TESKNÉ CHVÍLI

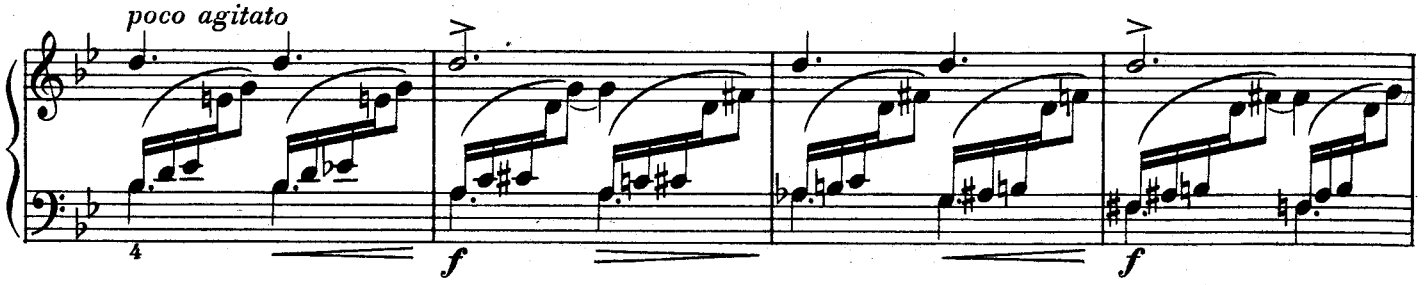
In banger Stunde

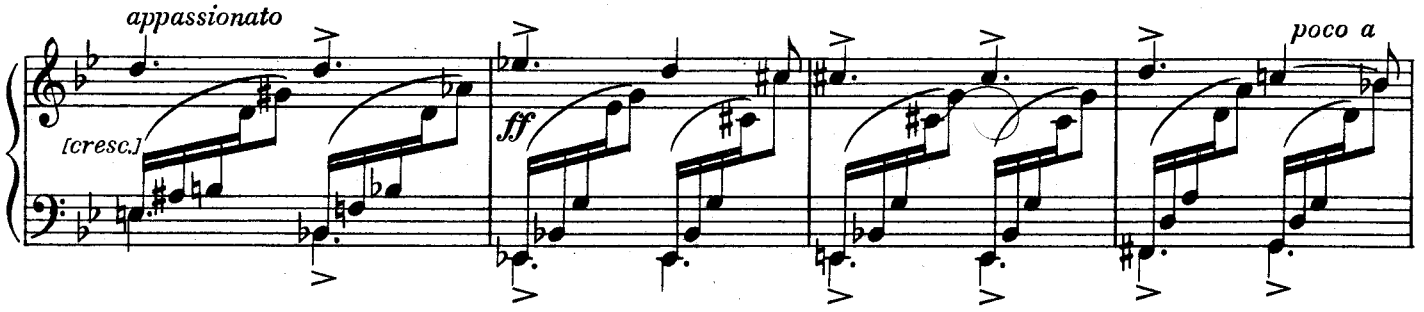
Non troppo lento, malinconico

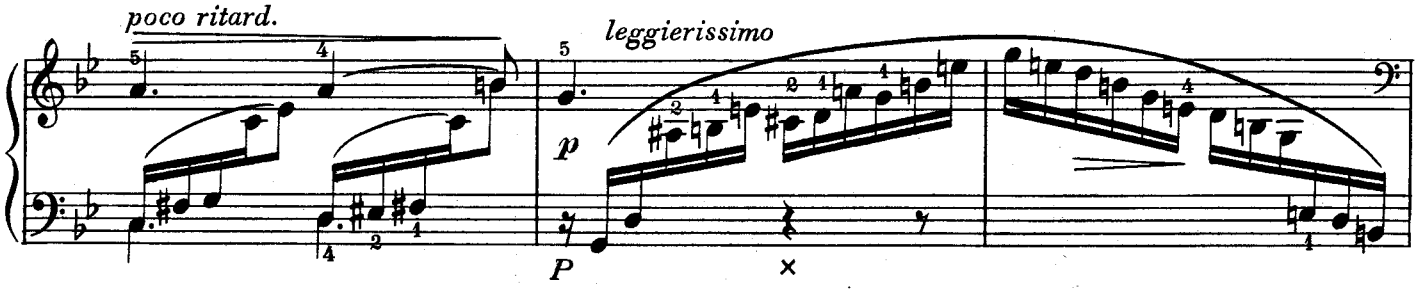


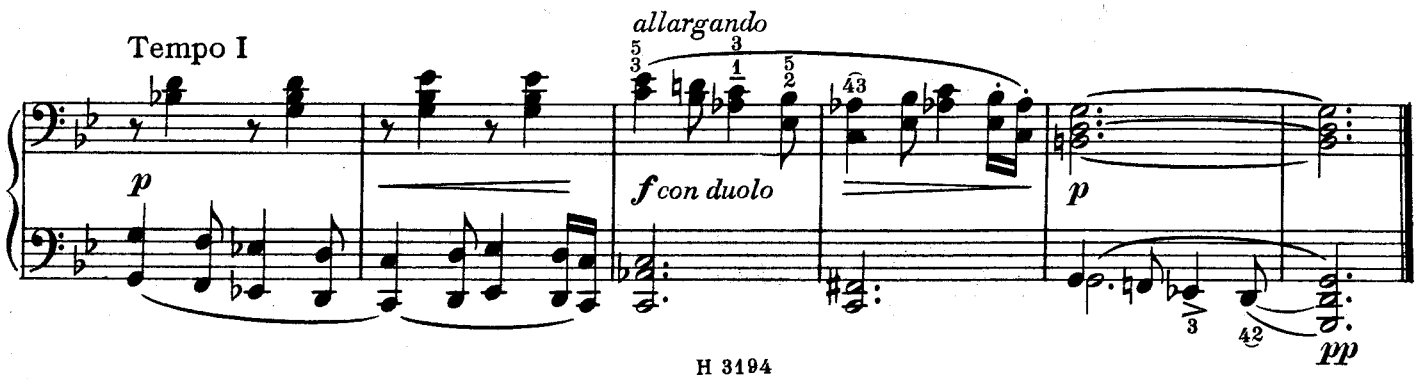

p
f
cresc.


molto
f
p
ritenuto
pp
smorz.
a tempo,


poco agitato
f
f


appassionato
[cresc.]
ff
poco a


poco ritard.
leggierissimo
p
P


Tempo I
p
allargando
f con duolo
p
pp

3

Blouznivou nocí plnou hvězd
pluli jsme tiší vodních cest.
Růžemi voněl z dáli břeh,
měsíc se koupal v pramenech;
v zardělou líc ti sypal zář,
hebký tvůj vlas mi clonil tvář . . .

Jaromír Borecký

Heimlich die Nacht und unser Kahn
Zog durch das Wasser die stille Bahn.
Rosen dufteten her vom Gestad'
Und, sich wiegend im Wellenbad,
Goss der Mond auf Dein Angesicht,
Auf Dein wehendes Haar sein Licht . . .

Deutsch von M. Adler

Andante grazioso

poco rit.

p leggiero

P

a tempo

p

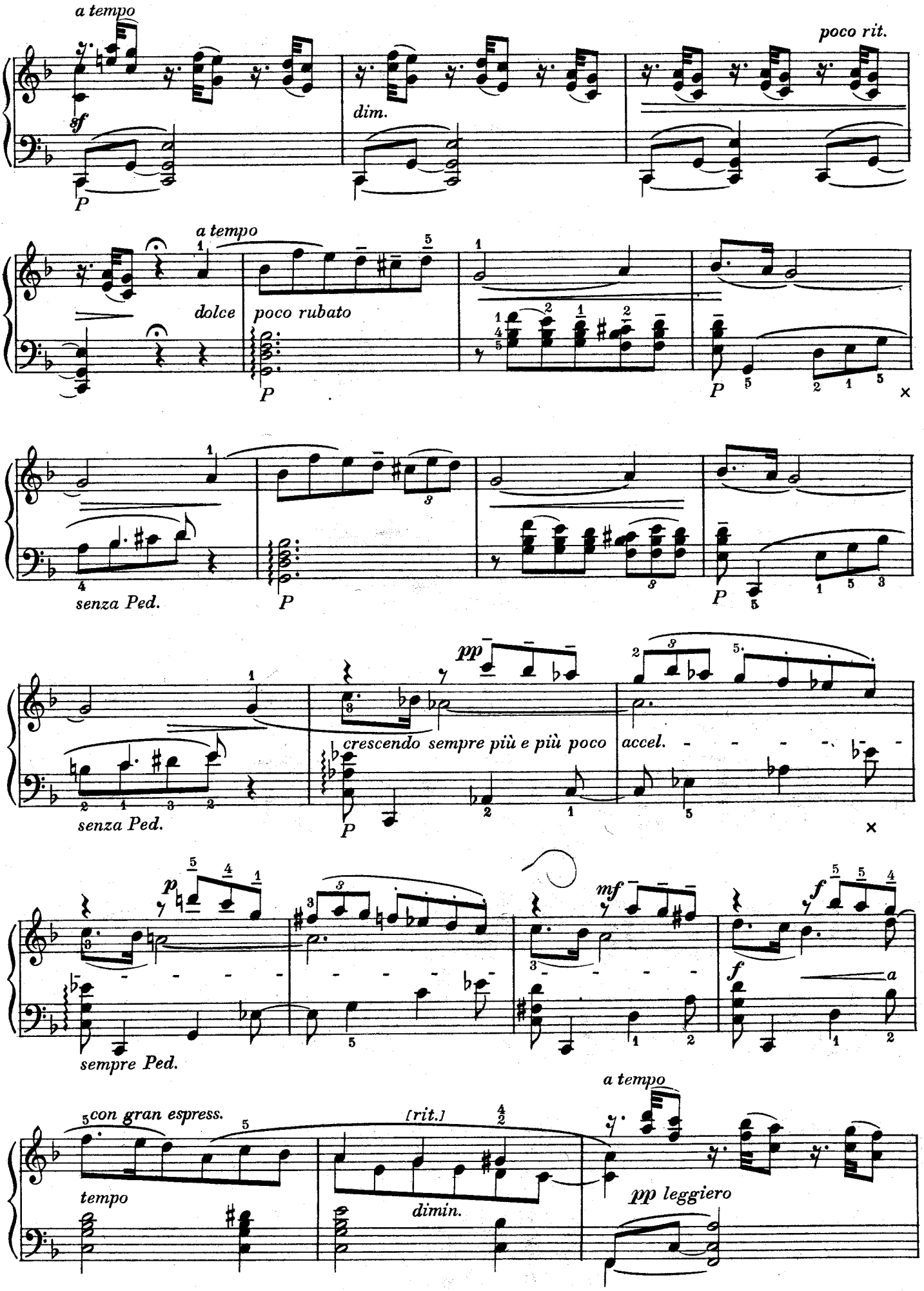
sempre Ped.

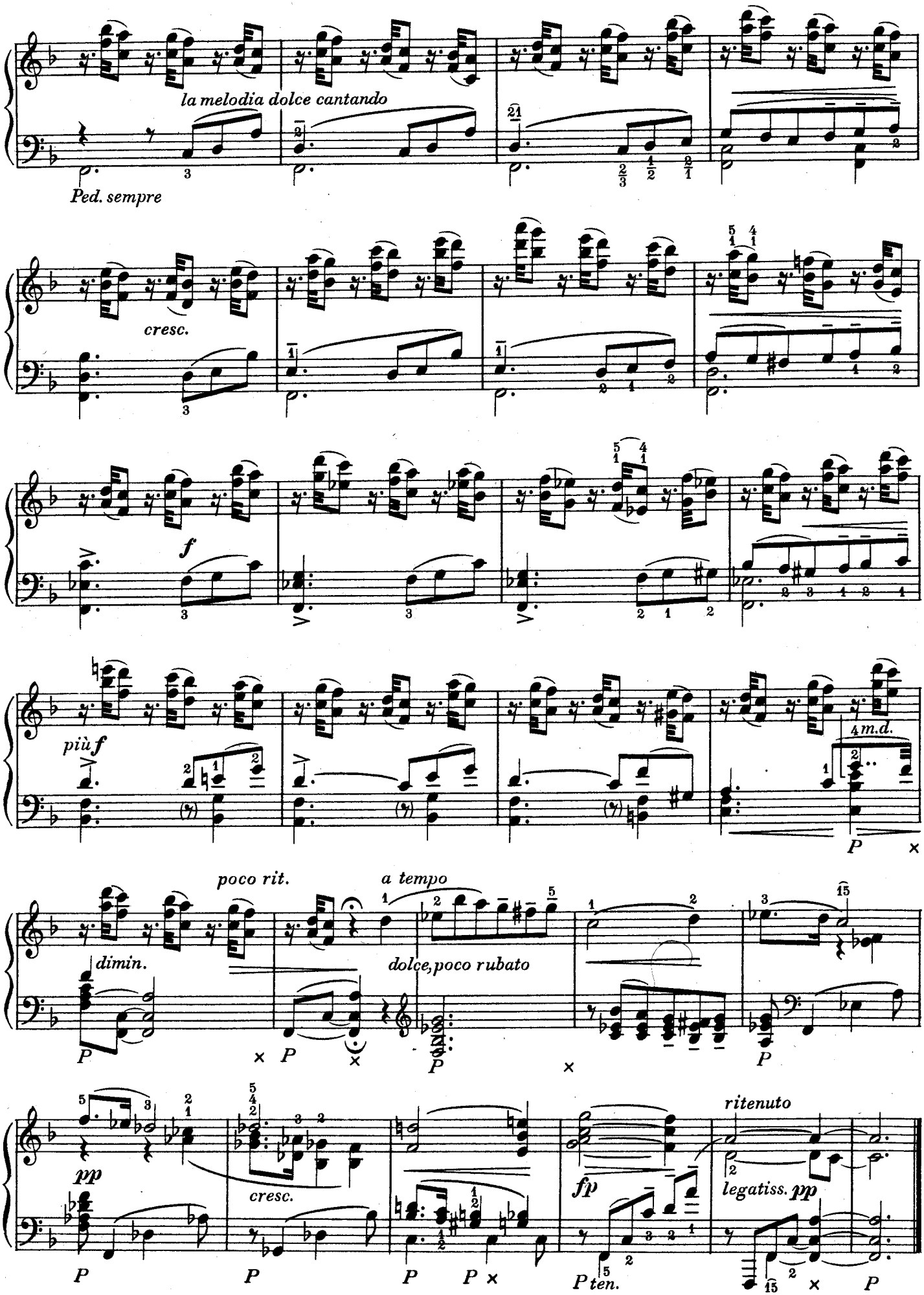
mf

f

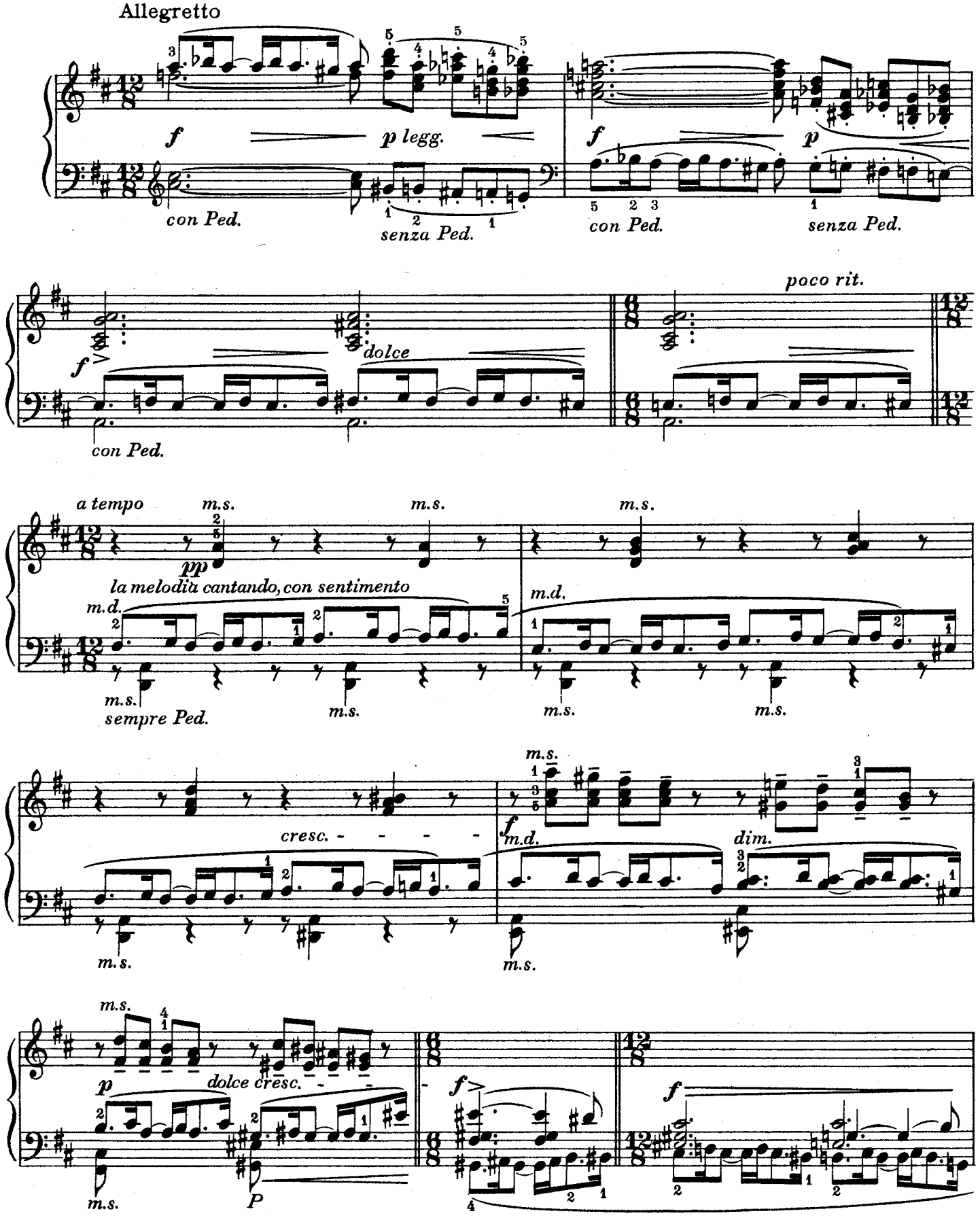
più f

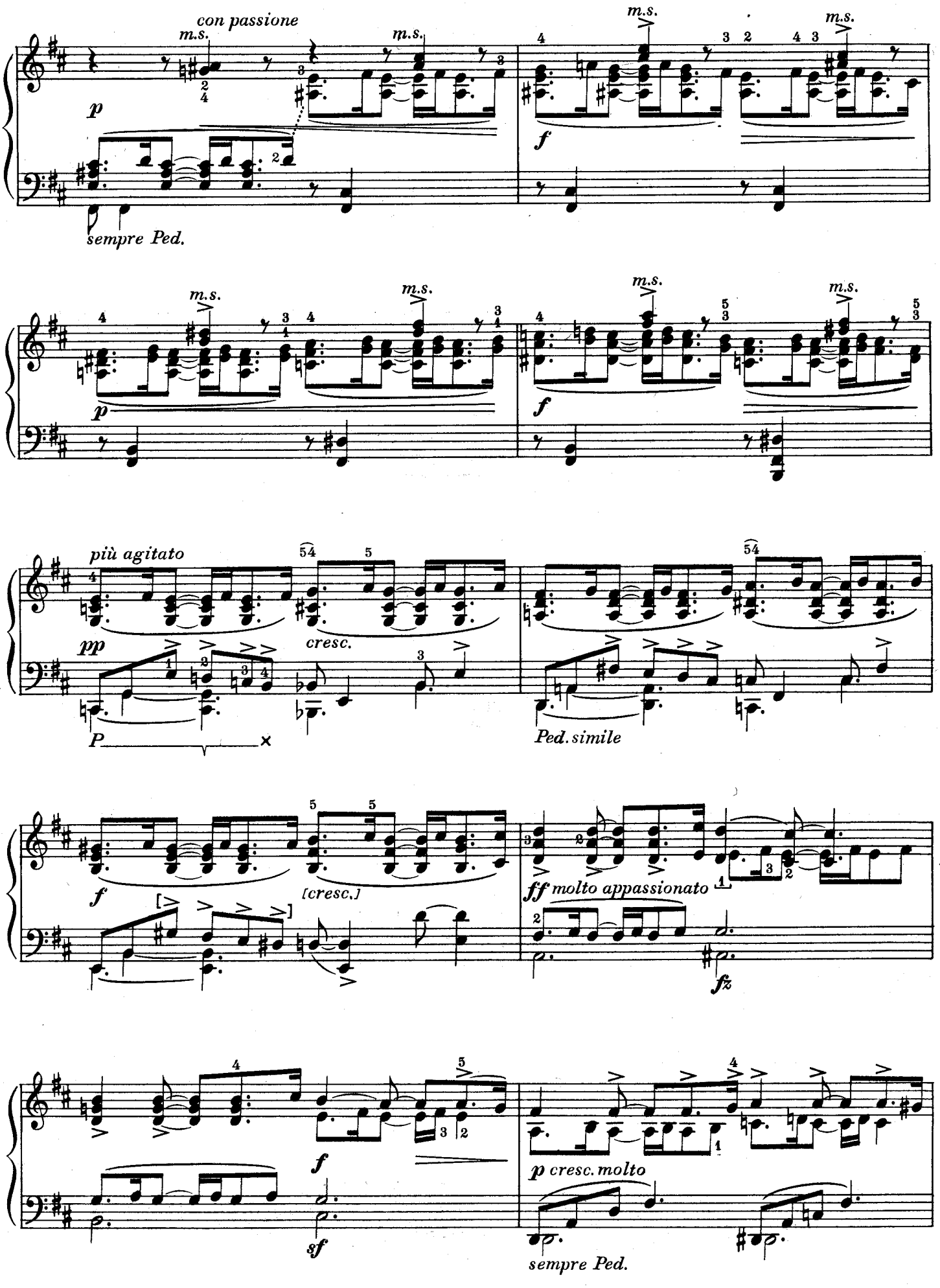
poco rit.

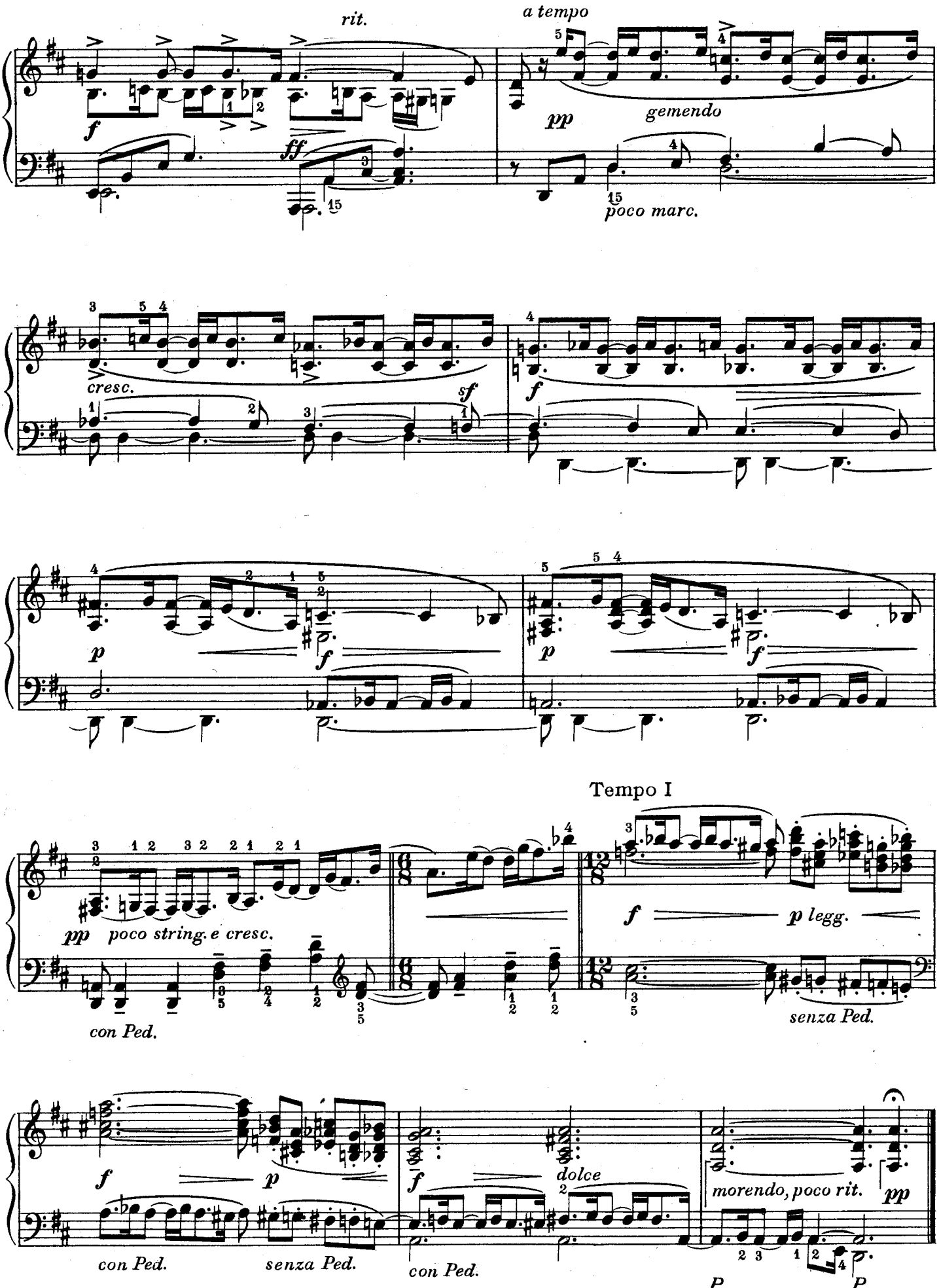

a tempo
sf
P
dim.
poco rit.
a tempo
dolce
poco rubato
P
P
senza Ped.
P
P
pp
crescendo sempre più e più poco
accel.
senza Ped.
P
p
mf
f
f
a
sempre Ped.
con gran espress.
tempo
[rit.]
dimin.
a tempo
pp leggiero


la melodia dolce cantando
Ped. sempre
cresc.
f
più f
4 m.d.
poco rit.
a tempo
dimin.
dolce, poco rubato
pp
cresc.
fp
ritenuto
legatiss. pp
P ten.

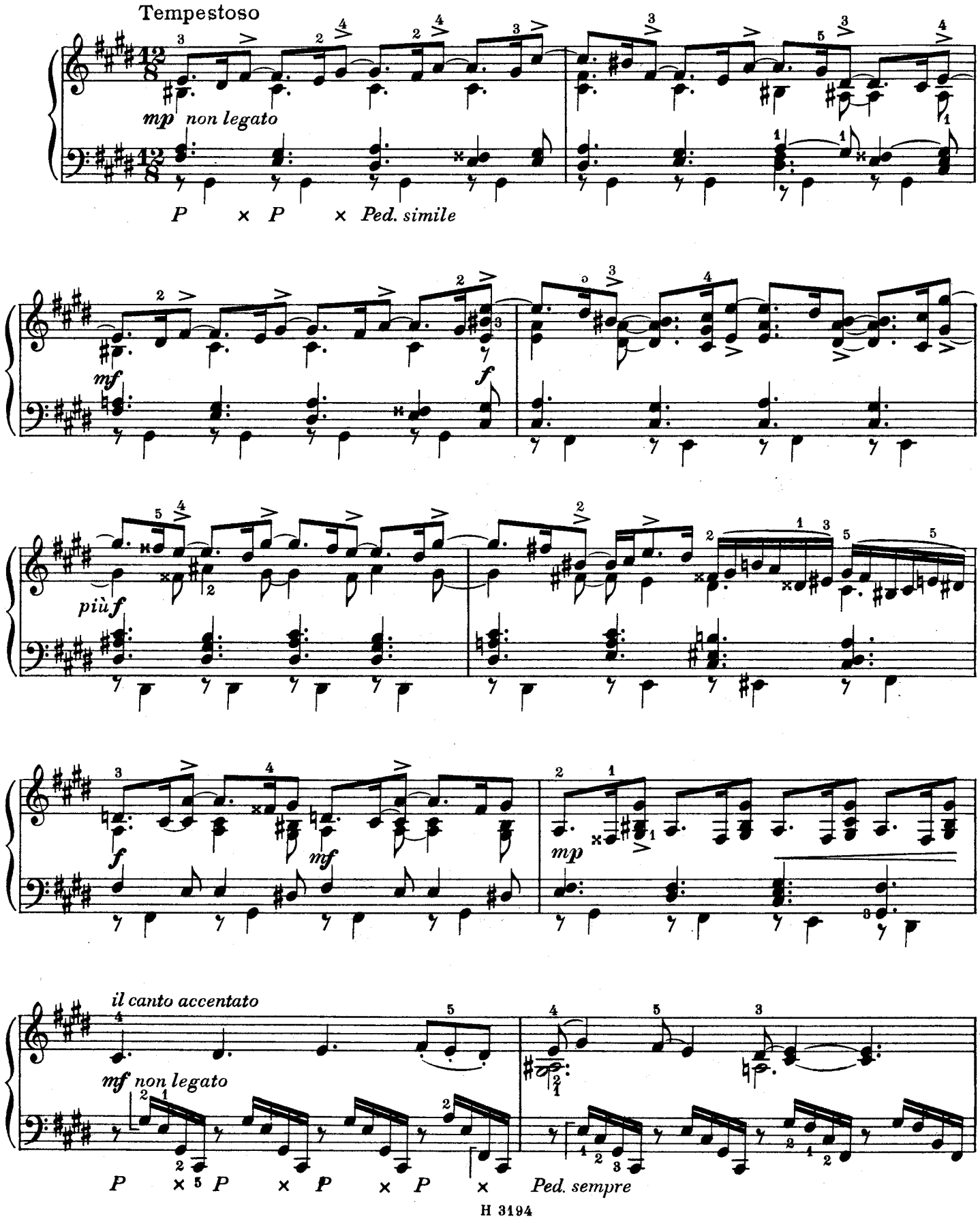
4
INTIMNÍ
Intim

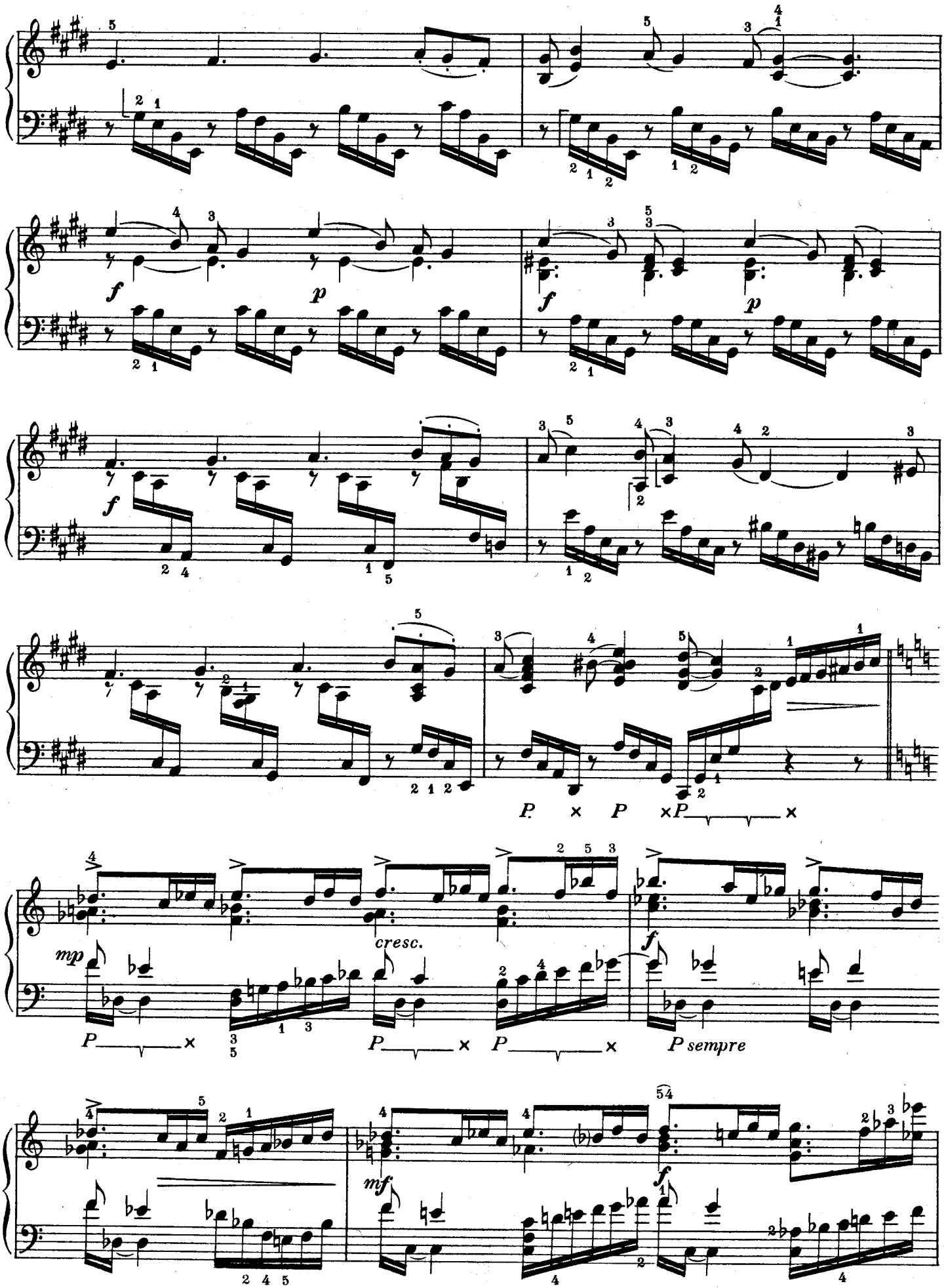


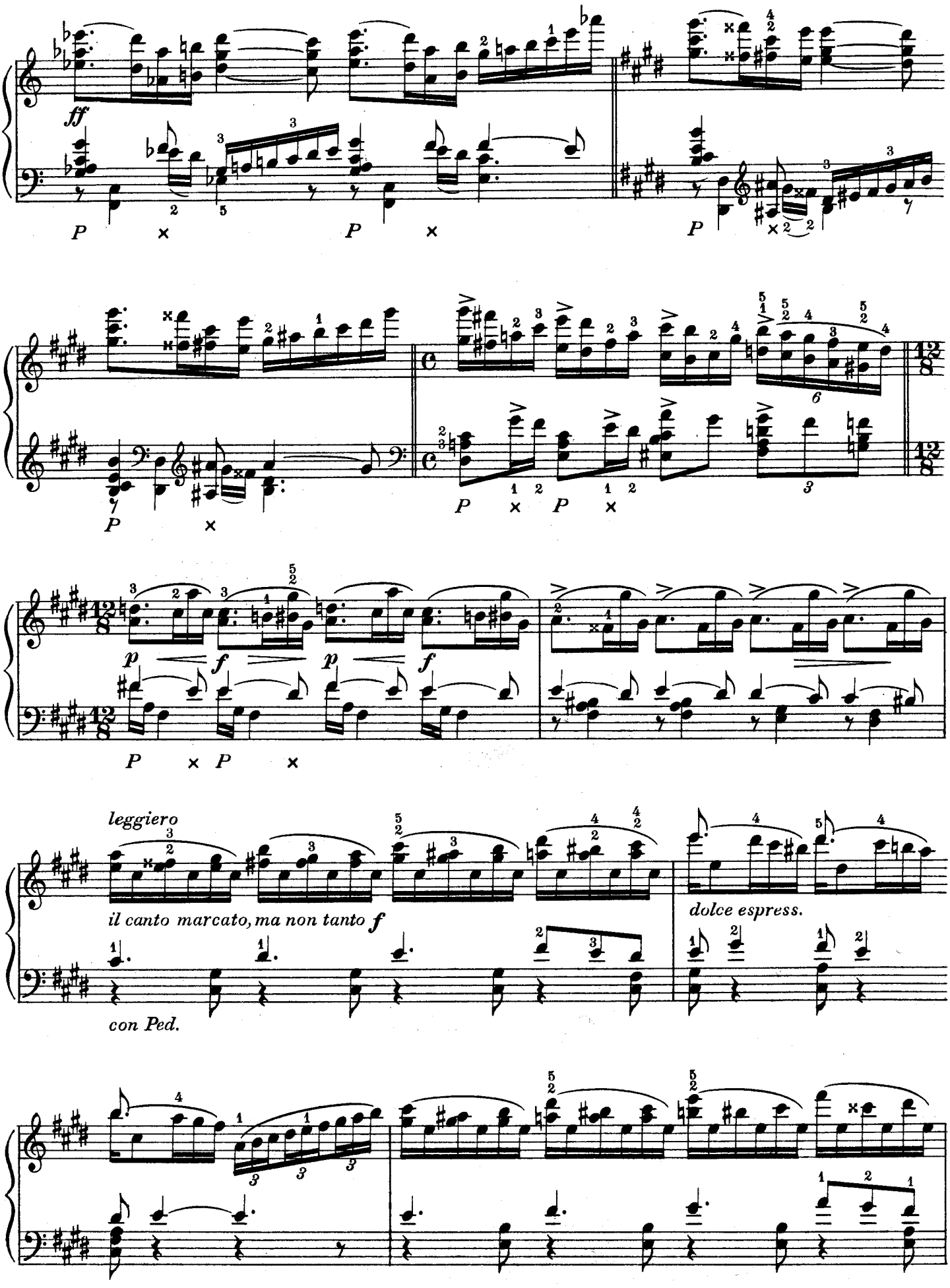

con passione
m.s.
m.s.
m.s.
m.s.
p
f
sempre Ped.
m.s.
m.s.
m.s.
m.s.
p
f
più agitato
pp
cresc.
P
Ped. simile
f
[cresc.]
ff molto appassionato
fz
f
sf
p cresc. molto
sempre Ped.

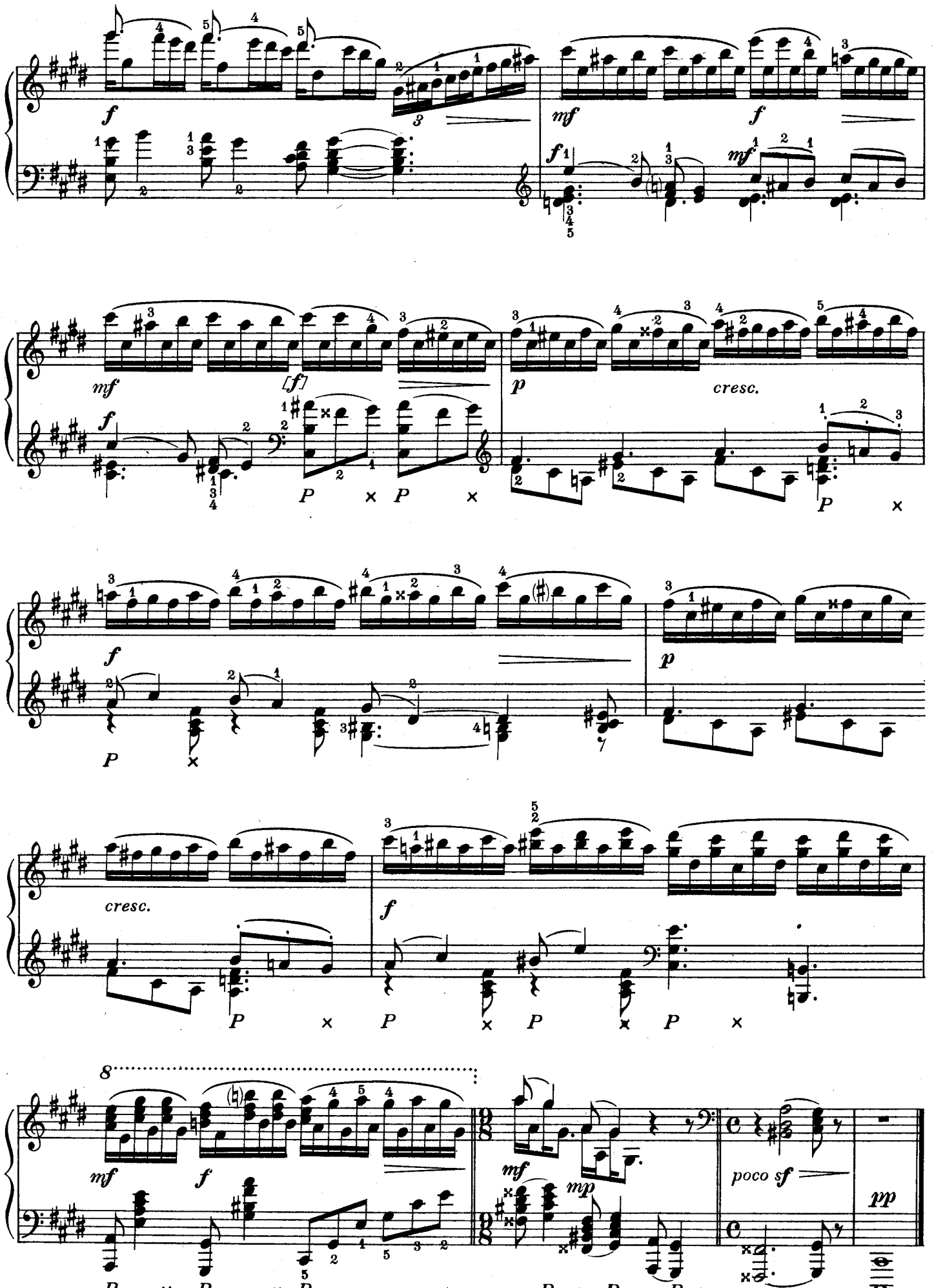

rit.
a tempo
f
ff
pp
gemendo
poco marc.
cresc.
sf
f
p
f
p
f
Tempo I
pp poco string. e cresc.
con Ped.
f
p legg.
senza Ped.
f
p
con Ped.
senza Ped.
f
dolce
con Ped.
morendo, poco rit.
pp
P
P

5
BARKAROLA BALADICKÁ
Das balladische Gondellied




f
p
f
p
f
P
P
P
mp
cresc.
f
P sempre
mf
f


ff
P
P
P
P
P
P
P
P
p
f
p
f
leggiero
il canto marcato, ma non tanto f
con Ped.
dolce espress.


f
mf
f
f
mf
mf
[f]
p
cresc.
P
P
f
P
p
cresc.
P
f
P
P
P
P
8
mf
f
mf
mp
poco sf
pp
P
P
P
P
P
P
poco sf